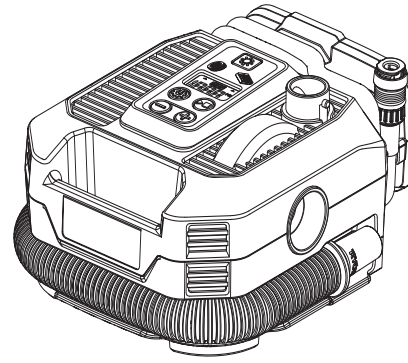
REGISTER YOUR TOOLS
http://register.ryobitools.com
1-800-525-2579

EN MEXICO:
PARA MÁS INFORMACIÓN
WWW.RYOBITOOLS.MX
CENTROS DE SERVICIO
800-843-1111

OPERATOR'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL OPERADOR

ONE+ 18V DUAL FUNCTION INFLATOR/DEFLATOR
GONFLEUR/DÉGONFLEUR À DOUBLE FONCTION DE 18 V ONE+
INFLADOR/DESINFLADOR ONE+ 18V DE DOBLE FUNCIÓN

PCL031



INCLUDES: Dual Function Inflator/Deflator, Presta Valve Adapter, Sports Ball Needle, Pinch Valve Adapter, Spreader Nozzle, Standard Pinch Valve Nozzle, Narrow Pinch Valve Nozzle, Accessory Bag, Operator's Manual

TABLE OF CONTENTS

- General Safety Rules 2-3
- Specific Safety Rules 3
- Symbols 4
- Features 5
- Assembly 5
- Operation 5-8
- Maintenance 8
- Illustrations 11-13
- Parts Ordering and Service ..... Back page

⚠ WARNING:
To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

INCLUT : Gonfleur/dégonfleur à double fonction, adaptateur de valve Presta, buse large, aiguille de sport, adaptateur de robinet à manchon, buse à faible portée, buse de robinet à manchon standard, buse de robinet à manchon étroite, sac d'accessoires, manuel del operator

TABLE DES MATIÈRES

- Règles de sécurité générales 2-3
- Règles de sécurité particulières 3-4
- Symboles 4-5
- Caractéristiques 5
- Assemblage 6
- Utilisation 6-9
- Entretien 10
- Illustrations 11-13
- Commande de pièces et réparation ..... Page arrière

⚠ AVERTISSEMENT :
Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

INCLUYE: Inflador/desinflador de doble función, daptador de válvula Presta, aguja de pelota deportiva, adaptador de válvula de manguito, boquilla esparcidora, boquilla de válvula de manguito estándar, boquilla de válvula de manguito estrecha, bolso de accesorios, manual del operador

ÍNDICE DE CONTENIDO

- Reglas de seguridad generales 2-3
- Reglas de seguridad específicas 3-4
- Símbolos 4-5
- Características 5
- Armado 6
- Funcionamiento 6-9
- Mantenimiento 10
- Ilustraciones 11-13
- Pedidos de piezas y servicio ..... Pág. posterior

⚠ ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING!

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

⚠ WARNING!

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating an inflator.** Distractions can cause you to lose control.
- **Operate inflator in an open area at least 18 in. away from any wall or object that could restrict the flow of fresh air to ventilation openings.**

ELECTRICAL SAFETY

- **To reduce the risk of electrical shock, do not put inflator in water or other liquid.** Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **Use this product only with batteries and chargers listed in tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 987000-432**.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating an inflator. Do not use inflator while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating inflator may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enable better control of the inflator in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- **Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris which could cause severe eye injury.**
- **Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be drawn into air vents.
- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the inflator in unexpected situations.
- **Do not disassemble the inflator.**
- **Do not operate inflator near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres.** Internal sparks may ignite fumes.
- **Do not store your inflator in a damp or wet location. Do not store in locations where the temperature is less than 50° F or more than 100° F.** Do not store in outside sheds or in vehicles.

INFLATOR USE AND CARE

- **Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain all connections are secure.** Do not use if defect is found. Purchase a new hose or notify an authorized service center for examination or repair.
- **Release all pressures within the system slowly.** Dust and debris may be harmful.
- **Do not use inflator if switch does not turn it on or off.** An inflator that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Place the switch off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the inflator.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the inflator accidentally.
- **Store idle inflators out of reach of children and other untrained persons.** Inflators are dangerous in the hands of untrained users.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the inflator's operation. If damaged, have the inflator serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one inflator may create a risk of injury when used on another inflator.
- **Keep the inflator and its handle dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvents to clean your inflator. Following this rule will reduce the risk of loss of control and deterioration of the enclosure plastic.
- **Never point any inflator toward yourself or others.**
- **Keep the exterior of the inflator dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any strong solvents to clean the unit. Following this rule will reduce the risk of deterioration of the enclosure plastic.
- **Do not exceed the pressure rating of any component in the system.**
- **Protect material lines and air lines from damage or puncture.** Keep hose and power cord away from sharp objects, chemical spills, oil, solvents, and wet floors.

GENERAL SAFETY RULES

SERVICE

- **Inflator service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- **When servicing an inflator, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES

- **Know your inflator.** Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Risk of bursting.** Do not operate inflator to result in output pressure greater than marked maximum pressure of item to be inflated. Do not use at pressure greater than 150 PSI.
- **To reduce the risk of electric shock,** do not expose to rain. Store indoors.
- **Inspect unit for cracks, pin holes, or other imperfections that could cause inflator to become unsafe.** Never cut or drill holes in the inflator.
- **Make sure the hose is free of obstructions or snags.** Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing and may become damaged.
- **Use the inflator only for its intended use. Do not alter or modify the unit from the original design or function.**
- **Always be aware that misuse and improper handling of this inflator can cause injury to yourself and others.**
- **Never leave an inflator unattended with the nozzle attached to the item being inflated.**
- **Do not continue to use a inflator or nozzle that leaks air or does not function properly.**
- **Always disconnect the battery pack before making adjustments, servicing an inflator, or when an inflator is not in use.**
- **Do not attempt to pull or carry the inflator by the hoses.**
- **Always follow all safety rules recommended by the manufacturer of your inflator, in addition to all safety rules for the inflator.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Household use only.**
- **Do not use inflator as a breathing device.**
- **Never direct a jet of compressed air toward people or animals. Take care not to blow dust and dirt towards yourself or others.** Following this rule will reduce the risk of serious injury.
- **Protect your lungs.** Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not use this inflator to spray chemicals.** Your lungs can be damaged by inhaling toxic fumes.
- **Check damaged parts. Before further use of the inflator or air tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.**
- **Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center.** Following this rule will reduce the risk of shock, fire, or serious injury.
- **Risk of bursting.** Carefully monitor objects during inflation.
- **To reduce the risk of over inflation,** use a reliable pressure gauge periodically during inflation.
- **Never leave the inflator unattended during inflation.**
- **Never block the inflating or deflating outlets while operating.**
- **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- **Do not modify or attempt to repair a battery pack that has been damaged.**
- **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265° F may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **Allow pump to cool** for five (5) minutes after each five (5) minutes of continuous use. Never block the inflating or deflating outlets while operating.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this inflator. If you loan someone this inflator, loan them these instructions also.

SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	**DANGER:**	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	**WARNING:**	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	**CAUTION:**	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	***NOTICE*:**	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Risk of Bursting	Do not operate inflator to result in output pressure greater than marked maximum pressure of attachment. Do not use at pressure greater than 160 PSI.
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state, or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling, and/or disposal options.
	Hot Surface	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
⎓	Direct Current	Type or a characteristic of current
n_0	No Load Speed	Rotational speed, at no load
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Motor	18 Volt DC
High Pressure Hose Length	24 in.
High Volume Hose Length	14 in.
Gauges	Digital Readout (PSI)
Maximum Pressure	160 PSI

ASSEMBLY

⚠ WARNING:
Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING:
Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

OPERATION

⚠ WARNING:
Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING:
Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

⚠ WARNING:
Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING:
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

⚠ WARNING:
Do not leave items to be inflated unattended while inflator is in use. These items can burst and could cause serious injury.

⚠ WARNING:
The pressure gauge on this unit is not calibrated. Tire pressure must be checked using a reliable measuring device before driving a vehicle with tires inflated with this unit. Driving a vehicle with improperly inflated tires could result in serious injury.

NOTICE:
The inflator is not designed for continuous use. For every ten minutes of inflator use, ten minutes of cool down time is required.

NOTICE:
The inflator is capable of inflating to 160 PSI. To avoid over inflation, carefully follow instructions on items to be inflated. To avoid product damage, never exceed recommended pressures.

OPERATION

APPLICATIONS

You may use this inflator for the purposes listed below:

- Inflating high pressure items like motorcycle, car, and bicycle tires
- Inflating and deflating high volume items like air mattresses, rafts, and floats
- Light surface blowing

NOTE: The inflator is not designed for commercial application.

INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1, page 11.

To install:

- Place the battery pack in the tool. Align the raised rib on the battery pack with groove in the battery port.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that the battery pack is secured in the tool before beginning operation.

To remove:

- Depress the latches on both sides of the battery pack to release the battery pack and remove it from the tool.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

DUAL HOSES

See Figures 2 - 3, page 11.

⚠ WARNING:

Improperly attached hoses or accessories can become detached under pressure and cause serious injury. Possible air leaks can cause faulty pressure readings. Make sure all connections are tightly secured.

The inflator has two hoses for two types of inflation. The high pressure hose is for inflating high pressure items like tires and sports balls. The high volume hose is designed for inflating or deflating high volume items like air rafts, mattresses, and floats.

NOTE: Pressure gauge and preset features are relative only to high pressure hose applications.

MODE/POWER BUTTON

See Figure 4, page 12.

- Press the mode/power button to turn on the unit.
- To turn off the unit, press and hold the mode/power button until the light turns off, then release the button.

AUTOMATIC SHUTOFF

The digital gauge will remain on for up to five minutes. To manually shut off, press and hold the mode/power button until the light turns off, then release the button.

DIGITAL GAUGE

See Figure 5, page 12.

The digital gauge is multifunctional, serving as a pressure gauge and monitoring the amount of pressure being applied to the item being inflated only in high pressure mode.

- Press the mode/power button to turn on the digital gauge. The unit will start up in high pressure mode by default.

  NOTE: Make sure digital gauge is set at 0 before use. If gauge reads "Err" or needs to be reset to 0, press and hold both the mode/power button and start/stop button at the same time for approximately 5 seconds.
- Press the mode/power button again to select the high volume mode. Pressing the button one more time selects high pressure mode. The selected mode is indicated by the arrow on the left or right side of the display. Modes can be selected back and forth by pressing the mode/power button.

  NOTE: After a high pressure preset has been set, the pressure setting stays in the memory until the unit is turned off. To recall the previous pressure setting after inflation, press the (+) or (–) button.

LED LIGHT

See Figure 6, page 12.

- Press the light button to turn on. Press the button again to turn the light off.

INFLATING WITH THE HIGH VOLUME HOSE

See Figure 7, page 12.

The high volume hose is used to inflate high volume items, such as air mattresses, pools, and floats.

NOTE: A pinch valve adaptor comes as part of the small inflatable nozzle assembly that is attached to the end of the high volume hose. The pinch valve adaptor is used for items that have a smaller air opening or pinch valve. Insert pinch valve adaptor into pinch valve, ensuring that the tip of the adaptor is inserted past the inner "flap" inside the valve. When inflating, ensure that the tip is not blocked during inflation.

- Align the slots in the hose with the pins in the port on the top of the inflator.
- Turn the hose clockwise as far as it will turn.
- Press the mode/power button to turn on the digital gauge. The unit will start up in the high pressure mode by default.
- Press the mode/power button again to select the high volume mode.
- Press the start/stop button to start inflating.
- When the desired pressure is reached, press the start/stop button to stop inflating.
- Remove the hose by turning it counterclockwise as far as it will turn and remove it from the inflator.
- Store the hose in the hose wrap on the back side of the unit.

OPERATION

NOTICE:

Always leave the high volume hose free of obstructions and and remove the pinch valve adaptor when not in use. Overheating could occur if high volume hose is blocked.

DEFLATING WITH THE HIGH VOLUME HOSE

See Figure 8, page 12.

The high volume hose, when placed in the deflator port, can be used to remove air from inflated items.

- Place the hose inside the deflator port.
- Press the mode/power button on the side of the inflator to turn on the digital gauge.
- Press the mode/power button again to select the high volume mode.
- Press the start/stop button to start deflating.
- When the item has been deflated, press the start/stop button to stop deflating.
- Remove the hose by pulling it from the deflator port.
- Store the hose in the hose wrap on the back side of the unit.

INFLATING WITH THE HIGH PRESSURE HOSE

See Figure 9, page 12.

The air chuck on the high pressure hose can be used without adaptors to inflate tires or with any application that has a valve stem that fits the air chuck opening.

NOTE: When inflating items of 10 PSI or less, inflate in short bursts and check after each burst by feel or with a calibrated measuring device to determine accurate pressure.

- Press the mode/power button to turn on the digital gauge. The unit will start up in high pressure mode by default.

  NOTE: Make sure digital gauge is set at 0 before use. If gauge reads “Err” or needs resetting, press and hold both the mode/power button and start/stop button for about 5 seconds.
- Press the air chuck into the valve stem, making sure it is a secure fit.

  NOTE: The current air pressure inside the item will be shown on the display.
- Press the (+) or (–) button to select the needed air pressure. Press and hold the (+) or (–) button to increase or decrease the air pressure in 5 PSI increments.
- Press the start/stop button to start inflating.

  NOTE: The pressure readout on the gauge while inflating is a measurement of the fluctuating pressure between the item and the high pressure hose. To get an accurate reading, stop inflating and follow above instructions for reading the air pressure.

  NOTE: Stand 10 feet away from item during inflation.
- Turn off the inflator and remove the high pressure hose.
- Press and hold the mode/power button to deactivate the display.

NOTE: Check your vehicle’s manufacturer manual for the optimal air pressure for your tires.

INFLATING MANUALLY FOR HIGH PRESSURE APPLICATIONS

- Connect the high pressure hose to item to be inflated.
- Press mode/power button to select high pressure.
- Press and hold start/stop button until desired pressure is reached.
- Turn off the inflator and remove the high pressure hose.

INSTALLING/REMOVING ACCESSORIES

See Figures 10 - 13, pages 12 - 13.

The supplied accessories perform a variety of functions. The pinch valve adaptor can be used on smaller pinch valves to inflate items like floats and children’s toys, which usually require the user to inflate them by blowing air into them. The sports ball needle can be used to inflate any type of sports ball or any other item that requires an inflation sports ball needle.

NOTE: When inflating items of 10 PSI or less, inflate in short bursts and check after each burst by feel or with a calibrated measuring device to determine accurate pressure.

To use the sports ball needle:

- Insert the sports ball needle into the sports ball valve and inflate.
- After inflation, turn off the inflator and remove the sports ball needle and return to the onboard storage area on the battery port side of the unit.

NOTE: Pressure required for most sports balls is too low for accurate reading on gauge.

The Presta valve adaptor can be used for Presta valve stems as described below. Before inflating a tire with a Presta valve, loosen the locking nut on the valve stem to inflate. Once inflation is complete, tighten the locking nut to seal the tire valve.

To use the Presta valve adaptor:

- Thread the Presta valve adaptor into the air chuck on the end of the high pressure hose.
- Loosen the Presta valve locking nut on the Presta valve stem.
- Thread the Presta valve adaptor onto the Presta valve stem. Tighten firmly, being careful not to cross-thread.
- Inflate as described previously in **Inflating With the High Pressure Hose**.
- After inflation, turn off the inflator and remove the air chuck and tighten locking nut.

OPERATION

- Remove the Presta valve adapter and return to the onboard storage area on the battery foot side of the unit.
- Remove the high pressure hose and store in the hose wrap on the battery foot side of the inflator.

To use the spreader nozzle, standard pinch valve adapter, or the narrow pinch valve nozzle:

- Insert the accessory into the front end of the high volume hose, making sure the accessory is firmly in place.

  NOTE: The narrow pinch valve nozzzle is slimmer to fit the smaller holes.
- To remove, hold the accessory and pull from the hose.

INFLATING WITH THE HIGH PRESSURE HOSE AND ACCESSORIES

See Figures 11 - 13, page 13.

The high pressure hose can be used with the provided adaptors to inflate a variety of items.

- To install the valve, thread adaptor, or needle into the air chuck. Inflate to desired pressure.
- To remove, unscrew the accessory from the air chuck then hold the accessory and pull from the hose.

ACCESSORIES STORAGE

See Figures 14 and 16, page 13.

When not in use, the accessories can be stored in the onboard storage located on the inflator, or in the included drawstring bag.

- Store the Presta valve adapter, sports ball needle, and pinch valve adapter in the onboard storage located on the battery foot side of the inflator.
- Store the standard pinch valve nozzle in the onboard storage on the back side of the inflator.
- Store the narrow pinch valve nozzle, the spreader nozzle, and the standard pinch nozzle in the drawstring bag.

HOSE STORAGE

See Figures 14 -15, page 13.

When inflator is not in use, the high pressure and high volume hoses can be stored in the hose wraps located on the inflator.

- Wrap the high pressure hose around the battery foot and snap the hose into the two clips for a secure fit.
- Wrap the high volume hose around the back of the inflator. Line up the center of the hose and press into the clip until it snaps into place then press the two ends of the hose until you hear a click for a secure fit.

MAINTENANCE

⚠ WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts can create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING:

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which can result in serious personal injury.

NOTE: ILLUSTRATIONS START ON PAGE 11 AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT !

LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT !

Au moment d'utiliser les appareils électriques, les précautions de base doivent être prises, y compris ce qui suit :

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LIEU DE TRAVAIL

- **Maintenir l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Garder les badauds, enfants et visiteurs à l'écart pendant l'utilisation de l'accessoire de gonflage.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.
- **Utiliser l'accessoire de gonflage dans un endroit dégagé, à au moins 457 mm (18 po) de toute paroi ou objet risquant de gêner l'entrée de l'air dans les ouvertures de ventilation.**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Pour réduire le risque d'un choc électrique, ne pas mettre le gonflage dans l'eau ou autre liquide.** Ne pas placer ou entreposer l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- **Utiliser ce produit seulement avec la piles et le chargeurs indiqués dans le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 987000-432.**

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester en alerte, attentif à la tâche et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'accessoire de gonflage. Ne pas utiliser cet accessoire de gonflage en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'accessoire de gonflage peut entraîner des blessures graves.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être pris dans les pièces en mouvement.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'accessoire de gonflage en cas de situation imprévue.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** Suivant les conditions, le port d'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive est recommandé.
- **Une protection oculaire est requise, car les dispositifs d'attache et débris projetés peuvent causer des lésions oculaires graves.**
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.
- **Ne pas utiliser l'accessoire sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'accessoire de gonflage en cas de situation imprévue.
- **Ne pas démonter l'accessoire de gonflage.**
- **Ne pas utiliser la lampe ou le chargeur à proximité de liquides explosifs, en présence de gaz ou dans une atmosphère explosive.** Les étincelles internes peuvent enflammer les vapeurs.
- **Ne pas recharger un outil fonctionnant sur piles dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas utiliser, remiser ou charger le bloc-piles ou produits dans des emplacements où la température est inférieure 10 °C (50° F) à ou supérieure à 38 °C (100° F).** Ne pas ranger l'outil à l'extérieur ou dans un véhicule.

UTILISATION ET ENTRETIEN L'ACCESSOIRE DE GONFLAGE

- **Avant chaque utilisation, s'assurer que les flexibles ne sont pas affaiblis ou endommagés et vérifier tous les branchements.** Ne pas utiliser si des dommages sont observés. Acheter de nouveaux flexibles ou contacter un centre de réparations agréé, pour les faire inspecter ou réparer.
- **Relâcher toutes les pressions du système lentement.** La projection de poussières et de débris peut être dangereuse.
- **Ne pas utiliser l'accessoire de gonflage si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un accessoire de gonflage qui ne peut pas être contrôlé par le commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Mettre le gâchette de commutateur en position d'arrêt avant d'effectuer des réglages,** de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Ranger les accessoires de gonflage non utilisés hors de la portée des enfants et des personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les accessoires de gonflage sont dangereux.
- **Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée, grippée ou brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'accessoire de gonflage. En cas de dommages, faire réparer l'accessoire de gonflage avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle d'outil.** Des accessoires appropriés pour un accessoire de gonflage peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec un autre accessoire de gonflage.
- **Garder l'accessoire de gonflage et sa poignée exempts d'huile ou de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence ou de produits à base de pétrole pour nettoyer l'accessoire de gonflage. Le respect de cette consigne permet de réduire les risques de perte de contrôle et d'endommagement du boîtier en plastique.
- **Ne pas pointer un accessoire de gonflage quel qu'il soit vers soi ou d'autres personnes.**
- **Garder l'extérieur de l'accessoire de gonflage sec, propre et exempt d'huile ou de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants puissants pour nettoyer l'outil. Le respect de cette règle permet de réduire les risques de perte du contrôle et d'endommagement du boîtier en plastique.
- **Ne pas dépasser les pressions nominales des composants du système.**
- **Protéger les flexibles d'alimentation et de l'outil contre les dommages et les risques de perforation.** Garder le flexible et le cordon d'alimentation électrique à l'écart des objets pointus, des produits chimiques, de l'huile, des solvants et sols mouillés.

DÉPANNAGE

- **Le dépannage de l'accessoire de gonflage doit être confié exclusivement à un personnel qualifié.** Les réparations ou entretiens effectués par des personnes non qualifiées présentent des risques de blessures.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Apprendre à connaître l'accessoire de gonflage.** Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, et connaître les dangers spécifiques relatifs à son utilisation. Le respect de cette règle permet de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- **Risque d'éclatement.** Ne pas faire fonctionner le gonfleur de manière à éviter une sortie de pression plus élevée que la pression maximale de l'article à gonfler. Ne pas utiliser une pression de plus de 0,5 PSI.
- **Pour réduire les risques de chocs électriques,** ne pas exposer à la pluie. Remiser à l'intérieur.
- **Inspecter chaque pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de piqûres ou d'autres imperfections pouvant altérer la sécurité de l'accessoire de gonflage.**Ne jamais couper ou percer des trous dans l'accessoire de gonflage.
- **S'assurer que le flexible n'est ni bloqué, ni accroché.** Un flexible emmêlé ou entortillé peut causer une perte d'équilibre et être endommagé.
- **L'accessoire de gonflage ne doit être utilisé que pour les applications pour lesquelles il est conçu. Ne pas altérer ou modifier l'accessoire de gonflage ou l'utiliser pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu.**
- **Ne jamais oublier qu'un usage incorrect ou abusif de cet accessoire de gonflage peut mettre l'opérateur et les autres personnes présentes en danger.**
- **Ne jamais laisser l'appareil de gonflage sans supervision lorsque la buse est fixée à l'article en cours de gonflage.**
- **Ne pas utiliser un accessoire de gonflage qui présente des fuites d'air ou ne fonctionne pas correctement.**
- **Toujours débrancher le bloc-pile avant d'effectuer des réglages ou entretiens et lorsque l'accessoire de gonflage n'est pas utilisé.**
- **Ne jamais laisser l'accessoire de gonflage sans surveillance avec le flexible d'air branché à être gonflé.**
- **Toujours respecter les consignes de sécurité du fabricant de l'accessoire de gonflage, ainsi que toutes les règles de sécurité d'utilisation de l'accessoire de gonflage.** Le respect de cette consigne permet de réduire les risques de blessures graves.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Pour usage domestique seulement.**
- **Ne pas utiliser cet accessoire de gonflage comme un appareil de respiration.**
- **Ne jamais diriger le jet d'air comprimé vers des personnes ou des animaux. Veiller à ne pas projeter de la poussière ou de la saleté vers soi-même ou d'autres personnes.** Le respect de cette règle permet de réduire les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire.** Porter un masque facial ou respiratoire si le travail produit de la poussière. Le respect de cette règle permet de réduire les risques de blessures graves.
- **Ne pas utiliser cet accessoire de gonflage pour la pulvérisation de produits chimiques.** L'inhalation de vapeurs toxiques peut causer des lésions pulmonaires.
- **Vérifier l'état des pièces. Avant d'utiliser l'accessoire de gonflage de nouveau, examiner soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et remplissent les fonctions prévues.**
- **Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ni cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé.** Le respect de cette consigne permet de réduire les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.
- **Risque d'éclatement.** Surveiller les objets pendant l'inflation.
- **Pour réduire les risques de manière excessive,** utiliser un manomètre étaloné régulièrement pendant l'inflation.
- **Ne jamais laisser un gonfleur en fonctionnement sans surveillance.**
- **Ne jamais bloquer les sorties de gonflage ou de dégonflage au moment de l'utilisation.**
- **Ne pas utiliser un bloc-piles endommagé ou modifié.** Le bris ou la modification du bloc-piles peut causer un comportement imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **Ne pas modifier ou tenter de réparer un bloc-piles ayant été endommagé.**
- **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil à un feu ou à des températures excessives.** Une exposition à un incendie ou à une température supérieure à 130 °C (265° F) peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions afférentes à la recharge et ne pas recharger le bloc-piles ou l'appareil hors des températures spécifiées dans les instructions.** Une recharge incorrecte ou hors des températures spécifiées peut endommager la pile et augmenter les risques de feu.
- **Demander à un réparateur qualifié d'effectuer la réparation en utilisant des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera la bonne sécurité du produit réparé.
- **Laisser refroidir la pompe** pendant cinq (5) minutes après chaque cinq (5) minutes d'utilisation. Ne jamais bloquer les sorties de gonflage ou de dégonflage au moment de l'utilisation.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
⚠	**DANGER :**	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
⚠	**AVERTISSEMENT :**	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
⚠	**ATTENTION :**	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourraît entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	AVIS :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

SYMBOLES

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Risque d'éclatement	Ne pas faire fonctionner le gonfleur de manière à éviter une sortie de pression plus élevée que la pression maximale de l'article à gonfler. Ne pas utiliser une pression de plus de 160 PSI.
	Symboles de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
	Surface brûlante	Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
⎓	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute

CARACTÉRISTIQUES

FICHE TECHNIQUE

Moteur ..... 18 V c.c.
Longueur du flexible haute pression ..... 609,6 mm (24 po)
Longueur du tuyau à grand volume ..... 355,6 mm (14 po)
Manomètres ..... Affichage numérique (PSI)
Pression maximum ..... 160 PSI

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des pièces et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-525-2579 pour obtenir de l'aide.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT :

La familiarité avec l'outil ne doit pas faire oublier lavigilance. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Toujours retirer la bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Ne pas suivre cette directive pourrait entraîner des blessures graves, par exemple si l'appareil projetait des objets dans vos yeux.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les articles à gonfler sans surveillance lorsque l'accessoire de gonflage est utilisé. Ces articles peuvent éclater et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT :

Le manomètre de cet appareil n'est pas calibré. Il faut vérifier la pression des pneus avec un dispositif de mesure fiable avant de conduire un véhicule avec des pneus gonflés au moyen de cet appareil. Conduire un véhicule avec des pneus mal gonflés peut entraîner des blessures graves.

AVIS :

L'accessoire de gonflage n'est pas conçu pour une application continue. Toutes les dix minutes d'utilisation, arrêter l'accessoire de gonflage et le laisser refroidir pendant dix minutes.

AVIS :

L'accessoire de gonflage peut gonfler jusqu'à 160 PSI. Pour éviter le surgonflage, suivre avec soin les instructions indiquées sur les articles à gonfler. Pour éviter d'endommager les produits, ne jamais les gonfler au-delà des pressions recommandées.

APPLICATIONS

Cet accessoire de gonflage peut être utilisé pour les applications ci-dessous :

- Gonfle les articles à haute pression comme les pneus de motocyclettes, de voitures et de bicyclettes
- Gonflage et dégonflage des articles à grand volume comme les matelas, radeaux et flotteurs pneumatiques
- Léger soufflage en surface

NOTE : L'accessoire de gonflage n'est pas conçu pour une application commerciale.

UTILISATION

RETRAIT / INSTALLATION DU BLOC-PILES

Voir la figure 1, page 11.

Installation :

- Aligner la nervure du bloc-piles sur la rainure du chargeur et insérer le bloc dans le compartiment de l'outil.
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le bloc est solidement assujetti avant d'utiliser l'outil.

Retrait :

- Appuyer sur les deux loquets se trouvant sur les côtés du bloc-piles pour le séparer de l'outil et retirer le bloc-piles de l'outil.

Pour prendre connaissance des consignes de chargement, consulter le manuel d'utilisation des piles et des chargeurs.

FLEXIBLES DOUBLES

Voir les figures 2 et 3, page 11.

⚠ AVERTISSEMENT :

Des accessoires ou des conduits mal attachés peuvent se détacher sous la pression et causer de graves blessures. Des fuites d'air possibles peuvent causer des résultats de pression erronés. S'assurer que toutes les connexions sont bien serrées.

L'accessoire de gonflage a deux flexibles pour deux types de gonflage. Le flexible haute pression est pour le gonflage d'articles haute pression tels que pneus et des ballons de sport. Le tuyau à grand volume est conçu pour gonfler et dégonfler les articles à grand volume comme les matelas, radeaux et flotteurs pneumatiques.

NOTE : Le manomètre et les fonctions de préréglage ne concernent que les applications avec le flexible haute pression.

BOUTON DE MODE / ALIMENTATION

Voir la figure 4, page 12.

- Appuyer sur le bouton de mode / alimentation pour mettre l'appareil en marche.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton de mode / alimentation jusqu'à ce que le témoin s'éteigne, puis relâcher le bouton.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Le manomètre numérique est actif pendant environ cinq minutes. Pour éteindre manuellement, appuyer et maintenir le bouton « Mode » enfoncé jusqu'à ce que le témoin s'éteigne puis relâcher le bouton.

MANOMÈTRE NUMÉRIQUE

Voir la figure 5, page 12.

La jauge numérique multifonction sert de manomètre et surveille la pression exercée sur l'article qui est gonflé uniquement en mode haute pression.

- Appuyer sur le bouton « mode / power » pour allumer le manomètre numérique. L'appareil se lancera pas défaut en mode de haute pression.

  NOTE : S'assurer que le manomètre numérique est réglé sur 0 avant l'utilisation. Si le manomètre indique « Err » ou demande une réinitialisation à 0, appuyer sur le bouton de mode / alimentation et sur le bouton de marche/arrêt en même temps pendant environ 5 secondes.
- Appuyer de nouveau sur le bouton de mode/alimentation pour sélectionner le mode de grand volume. Appuyer sur le bouton encore une fois pour choisir le mode de haute pression. Le mode sélectionné est indiqué par la flèche située à gauche ou à droite de l'écran. Il est possible de passer d'un mode à l'autre en appuyant sur le bouton de mode / alimentation.

  NOTE : Après avoir déterminé un préréglage de haute pression, le paramètre de pression reste en mémoire jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Pour rappeler le paramètre de pression précédent après un gonflage, appuyer sur le bouton (+) ou (–).

LAMPE À DEL

Voir la figure 6, page 12.

- Appuyez sur le bouton d'éclairage pour allumer. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre les lumières.

GONFLAGE AVEC LE TUYAU À GRAND VOLUME

Voir la figure 7, page 12.

Le tuyau à grand volume sert à gonfler les articles à grand volume, tels que les matelas, piscines et flotteurs pneumatiques.

NOTE : Un adaptateur de robinet à manchon fait partie de la petite buse gonflable, qui est fixée à l'extrémité du tuyau à grand volume. L'pincer adaptateur de soupape is est utilisé pour les articles dont l'ouverture ou la valve à pincement est plus petite. Insérer l'pincer adaptateur de soupape dans la valve à pincement en s'assurant que l'extrémité de l'adaptateur est inséré au-delà du volet dans la valve. Lors du gonflage, s'assurer que l'extrémité n'est pas bloquée.

- Aligner les fentes du flexible sur les goupilles du port situé sur le dessus du gonfleur.
- Tourner le flexible dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il cesse de tourner.

UTILISATION

- Appuyer sur le bouton de mode/alimentation pour allumer le manomètre numérique. L'appareil se lancera par défaut en mode de haute pression.
- Appuyez à nouveau sur le bouton mode/alimentation pour sélectionner le mode volume élevé.
- Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour démarrer le gonflage.
- Une fois la pression voulue atteinte, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour cesser le gonflage.
- Enlever le flexible en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se retire du gonfleur.
- Ranger le flexible dans l'enrouleur de flexible situé sur le côté gauche de la produit.

AVIS :

Toujours laisser le tuyau à grand volume libre de toute obstruction et retirer l'adaptateur de robinet à manchon lorsqu'il n'est pas utilisé. Une surchauffe peut se produire si le tuyau à grand volume est bloqué.

DÉGONFLAGE AVEC LE TUYAU HAUT VOLUME

Voir la figure 8, page 12.

Lorsqu'il est placé dans l'orifice du dégonfleur, le tuyau à grand volume peut être utilisé pour retirer l'air des articles gonflés.

- Placer le flexible à l'intérieur du dégonfleur.
- Appuyer sur le bouton de mode/alimentation se trouvant sur le côté du gonfleur pour allumer le manomètre numérique.
- Appuyer de nouveau sur le bouton de mode/alimentation pour sélectionner le mode de basse pression.
- Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour démarrer le dégonflage.
- Une fois l'article dégonflé, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour cesser le dégonflage.
- Enlever le flexible en le tirant hors du dégonfleur.
- Ranger le flexible dans l'enrouleur de flexible situé sur le côté gauche de la produit.

GONFLAGE AVEC LE FLEXIBLE HAUTE PRESSION

Voir la figure 9, page 12.

Le mandrin pneumatique sur le flexible haute pression peut être utilisé sans adaptateur pour gonfler des pneus ou pour toute autre application avec une tige de valve s'insérant dans l'ouverture du mandrin.

NOTE : Pour le gonflage d'articles de 10 PSI ou moins, gonfler par petites pulsations et vérifier après chacune d'entre elles au toucher ou avec un manomètre étalonné pour déterminer la pression précise.

- Appuyer sur le bouton de mode/alimentation pour mettre le manomètre numérique en marche. L'appareil se lancera pas défaut en mode de haute pression.

  NOTE : Veiller à ce que le manomètre numérique soit réglé sur 0 avant l'utilisation. Si le manomètre indique « Err » ou demande une réinitialisation, appuyer sur le bouton de mode/alimentation et sur le bouton de marche/arrêt en même temps pendant environ 5 secondes.
- Enfoncer le mandrin pneumatique dans la tige de la valve, en veillant à ce qu'il soit bien ajusté.

  NOTE : La pression d'air actuelle à l'intérieur de l'article s'affichera à l'écran.
- Appuyer sur le bouton (+) ou (–) pour choisir la pression d'air nécessaire. Maintenir le bouton (+) ou (–) appuyé afin d'augmenter ou réduire la pression d'air par incréments de 5 PSI.
- Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour démarrer le gonflage.

  NOTE : Lors du gonflage, la mesure de pression indiquée sur le manomètre représente la pression fluctuante entre l'article et le flexible haute pression. Pour obtenir une mesure précise, arrêter le gonflage et suivre les instructions ci-dessus pour mesurer la pression d'air.

  NOTE : Garder une distance de 3 m (10 pi) pendant le gonflage de l'article.
- Arrêter le gonfleur et retirer le tuyau à haute pression.
- Appuyer et maintenir le bouton « Mode/Power » pour désactiver l'afficheur.

NOTE : Consulter le manuel du fabricant de votre véhicule pour connaître la pression optimale de vos pneus.

GONFLAGE MANUEL POUR APPLICATIONS HAUTE ET BASSE PRESSION

- Brancher le flexible haute ou basse pression sur l'article à gonfler.
- Appuyer sur le bouton de mode/alimentation pour sélectionner la haute pression.
- Appuyer sur le bouton de marche/arrêt jusqu'à atteindre la pression voulue.
- Arrêter le gonfleur et ranger le flexible sur l'enrouleur situé sur le côté de l'appareil.

UTILISATION

INSTALLATION/DÉSINSTALLATION DES ACCESSOIRES

Voir les figures 10 à 13, pages 12 et 13.

Les accessoires fournis remplissent diverses fonctions. L'adaptateur de robinet à manchon peut être utilisé sur des robinets à manchon plus petits pour gonfler des articles tels que des flotteurs et des jouets pour enfants, qui doivent généralement être gonflés par l'utilisateur en soufflant de l'air à l'intérieur. L'aiguille arborer la balle peut être utilisée pour gonfler tout type de ballons de sport et tout autre article nécessitant une aiguille arborer la balle de gonflage.

NOTE : Pour le gonflage d'articles de 10 PSI ou moins, gonfler par petites pulsations et vérifier après chacune d'entre elles au toucher ou avec un manomètre étalonné pour déterminer la pression précise.

Pour utiliser l'aiguille arborer la balle :

- Insérer l'aiguille arborer la balle dans la valve du ballon de sport et gonfler.
- Après le gonflage, éteindre le gonfleur et retirer l'aiguille du ballon de sport, puis le remettre dans la zone de stockage intégré, sur le côté du port de la pile de l'appareil.

NOTE : La pression requise pour la plupart des ballons de sport est trop faible pour un lecture précise sur le manomètre.

L'adaptateur de valve Presta peut être utilisé sur les tiges de valve Presta comme indiqué ci-dessous. Avant de gonfler un pneu avec valve Presta, desserrer l'écrou de blocage sur la rige de la valve pour gonfler. Une fois le gonflage terminé, serrer l'écrou de blocage pour fermer la valve du pneu.

Pour utiliser l'adaptateur de valve Presta :

- Enfiler l'adaptateur de valve Presta dans l'attache de mandrin pneumatique, au bout du flexible haute pression.
- Desserrer l'écrou de blocage sur la tige de valve Presta.
- Enfiler l'adaptateur de valve Presta dans la tige de valve Presta. Bien serrer en évitant de fausser le filetage.
- Gonfler en suivant les instructions indiquées à la section précédente **Gonflage avec le flexible haute pression**.
- Après le gonflage, éteignez le gonfleur et retirez le mandrin d'air et serrez l'écrou de blocage.
- Retirez l'adaptateur de valve Presta et remettez-le dans la zone de stockage intégrée du côté du pied de la batterie de l'appareil.
- Retirez le tuyau haute pression et rangez-le dans l'enveloppe de tuyau sur le côté pied de batterie du gonfleur.

Pour utiliser la buse d'épandage, l'adaptateur de vanne à pincement standard ou la buse à pincement étroit :

- Insérer l'accessoire dans l'extrémité avant du tuyau à grand volume, en veillant à ce que l'accessoire soit bien en place.

  NOTE : La buse de robinet à manchon étroite est plus fine pour s'adapter aux trous plus petits.
- Pour l'enlever, tenir l'accessoire et tirer sur le tuyau.

GONFLAGE AVEC LE FLEXIBLE HAUTE PRESSION ET LES ACCESSOIRES

Voir les figures 11 à 13, page 13.

Le flexible haute pression peut être utilisé avec les adaptateurs fournis pour gonfler divers articles.

- Pour installer la valve, l'adaptateur fileté ou l'aiguille dans le mandrin pneumatique. Gonfler à la pression désirée.
- Pour le retirer, dévisser l'accessoire du mandrin à air, puis tenir l'accessoire et tirer sur le tuyau.

RANGEMENT DES TUYAUX

Voir les figures 14 et 16, page 13.

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les accessoires peuvent être rangés dans le compartiment de rangement situé sur le gonfleur ou dans le sac à cordon inclus.

- Ranger l'adaptateur de valve Presta, l'aiguille de balle de sport et l'adaptateur de valve à pincement dans le compartiment de rangement situé sur le côté du gonfleur, au niveau du pied de la pile.
- Ranger l'embout standard de la valve à pincement dans le compartiment de rangement situé à l'arrière du gonfleur.
- Ranger la buse à pincement étroit, la buse d'écartement et la buse à pincement standard dans le sac à cordon.

RANGEMENT DES FLEXIBLES

Voir les figures 14 à 15, page 13.

Quand le gonfleur n'est pas utilisé, les tuyaux à haute pression et à grand volume peuvent être rangés dans les enrouleurs de tuyau situés sur le gonfleur.

- Enrouler le tuyau à haute pression autour du pied de la pile et enclenchez le tuyau dans les deux attaches pour le fixer.
- Enrouler le tuyau à grand volume autour de l'arrière du gonfleur. Aligner le centre du tuyau et appuyer sur la pince jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis appuyer sur les deux extrémités du tuyau jusqu'à ce que vous entendiez un déclic pour un bon ajustement.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'produit.

⚠ AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Ne pas suivre cette directive pourrait entraîner des blessures graves, par exemple si l'appareil projetait desobjets dans vos yeux

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

NOTE : ILLUSTRATIONS COMMENÇANT SUR 11 DE PAGE APRÈS LE SECTION ESPAGNOL.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

⚠ ¡ADVERTENCIA!

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Siempre se deben tomar precauciones básicas al usar aparatos eléctricos, incluidas las siguientes:

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Una mesa de trabajo mal despejada y una mala iluminación son causas comunes de accidentes.
- **Mantenga alejados a los circunstantes, niños y demás presentes mientras se utiliza el inflador.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.
- **Utilice el inflador en un área abierta por lo menos a 457 mm (18 pulg.) de cualquier pared u objeto que pudiera restringir el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.**

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE EQUIPO ELÉCTRICO

- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no ponga el inflador en el agua ni en otro líquido.** No coloque ni guarde el aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera, lavamanos o fregadero.
- **Usar este producto únicamente con la baterías y el cargadors indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432**.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar un inflador. No utilice el inflador si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un segundo de inatención mientras se acciona el inflador puede ocasionar lesiones corporales graves.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **No estire el cuerpo para alcanzar un distancia mayor a la natural. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control del inflador portátil en situaciones inesperadas.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** Cuando lo exijan las circunstancias debe ponerse careta contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco o protección auditiva.
- **Se requiere protección ocular contra sujetadores y desechos que salgan disparados, los cuales pueden causar lesiones oculares graves.**
- **No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden resultar atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.
- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control del inflador portátil en situaciones inesperadas.
- **No desarme el inflador.**
- **No utilice el inflador cerca de líquidos inflamables ni en entornos gaseosos o explosivos.** Las chispas internas pueden inflamar las emanaciones.
- **No cargue herramientas de baterías en lugares mojados o húmedos. No lo utilice, guarde o cargue la paquete de baterías o la unidad en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C (50° F) o superior a 38 °C (100° F).** No guarde la herramienta a la intemperie ni en el interior de vehículos.

EMPLEO Y CUIDADO DEL INFLADOR

- **Antes de usar la unidad revise las mangueras para ver muestran daños o desgaste, asegurándose de que estén seguras todas las conexiones.** No utilice la unidad si encuentra algún defecto. Adquiera una manguera nueva o lleve la unidad a un centro de servicio autorizado para que la examinen y reparen.
- **Purgue lentamente todas las presiones internas del sistema.** El polvo y la basura pueden ser dañinos.
- **No utilice el inflador si el interruptor no enciende o no apaga.** Un inflador que no pueda controlarse con el interruptor es peligroso y debe repararse.
- **Ponga el interruptor en la posición de apagado antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o guardar el inflador.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente el inflador.
- **Guarde los infladores desocupados fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada.** Los infladores son peligrosos en manos de personas no capacitadas en su uso.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

- **Verifique si las piezas móviles están desalineadas o atascadas , si hay piezas rotas o si existe cualquier otra irregularidad que pueda afectar el funcionamiento del inflador. Si se daña el inflador, hágalo reparar antes de volver a utilizarlo.** Numerosos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
- **Sólo utilice accesorios recomendados por el fabricante para cada modelo en particular.** Los accesorios que pueden ser adecuados para un inflador pueden producir lesiones si se usan con otro.
- **Mantenga el inflador y su mango secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Siempre utilice un paño limpio para limpiar la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar el inflador. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una pérdida de control y el deterioro del alojamiento de plástico de la unidad.
- **Nunca apunte el inflador hacia sí mismo u otras personas.**
- **Mantenga el exterior del inflador seco, limpio y sin restos de aceite o grasa.** Siempre utilice un paño limpio para la limpieza de la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni solventes fuertes para limpiar la unidad. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de deterioro del alojamiento plástico de la unidad.
- **No sobrepase la presión nominal de ningún componente del sistema.**
- **Proteja de daños y perforaciones los conductos de material y de aire.** Mantenga la manguera y el cordón de alimentación lejos de objetos afilados, productos químicos derramados, aceite, solventes y pisos mojados.

SERVICIO

- **El servicio del inflador sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** Todo servicio o mantenimiento efectuado por personal no calificado puede significar un riesgo de lesiones.
- **Al dar servicio al inflador, utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección Mantenimiento de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **Familiarícese con el inflador.** Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Riesgo de estallido.** No preajuste el inflador de modo que la presión de salida resulte mayor que la máxima presión indicada para el artículo que se va a inflar. No use una presión superior a 150 PSI.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica,** no exponga la unidad a la lluvia. Guarde la unidad en el interior.
- **Inspeccione el herramienta para verificar grietas, agujeros u otras imperfecciones que puedan tornar inseguro el uso del inflador.** Nunca recortar ni hacer orificios en el inflador.
- **Asegúrese de que la manguera no esté obstruida ni enganchada.** Si la manguera se enreda o engancha puede causar una pérdida del equilibrio o postura y puede dañarse.
- **Use el inflador sólo para su fin indicado. No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño y funcionamiento originales.**
- **Siempre tenga presente que el uso y manejo indebidos de este inflador puede ocasionarles lesiones a usted y a otras personas.**
- **Nunca deje desatendido el inflador con la manguera de aire conectada con el tema inflado.**
- **No continúe usando infladores o mangueras que tenga fugas de aire o que no funcionen correctamente.**
- **Siempre desconecte el suministro de aire y el de energía eléctrica antes de efectuar ajustes o dar servicio al inflador o cuando no lo esté usando.**
- **No intente tirar del inflador o transportarlo por la manguera.**
- **Siempre siga todas las reglas de seguridad recomendadas por el fabricante del inflador, además de todas las reglas de seguridad del inflador.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- **Para uso doméstico únicamente.**
- **No utilice este inflador cuando un dispositivo que respira.**
- **Nunca dirija un chorro de aire comprimido hacia personas o animales. Tenga cuidado de no soplar**

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

polvo o tierra hacia sí u otras personas. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de posibles lesiones serias.

- **Protéjase los pulmones.** Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **No utilice este inflador para rociar productos químicos.** Pueden resultar afectados los pulmones debido a la inhalación de emanaciones tóxicas.
- **Revise para ver si hay piezas dañadas. Antes de seguir utilizando el inflador o la herramienta neumática, es necesario inspeccionar cuidadosamente toda protección o pieza que esté dañada para determinar si puede funcionar correctamente y desempeñar su función correspondiente.**
- **Verifique la alineación de las partes móviles, que no haya atoramiento de las mismas, que no haya piezas rotas, el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Toda protección o pieza que esté dañada debe repararse apropiadamente o reemplazarse en un centro de servicio autorizado.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.
- **Riesgo de estallido.** Preste atención a objetos durante la inflación.
- **Para reducir el riesgo de excesos en la presión de inflado,** usar un medidor calibrado periódicamente durante la inflación.
- **Nunca deje desatendida la inflador funcioinando.**
- **Nunca bloquee las salidas de inflado o desinflado mientras opere la máquina.**
- **No utilice un paquete de baterías que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un funcionamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No modifique o intente reparar un paquete de baterías que esté dañado.**
- **No exponga el paquete de baterías o el artefacto al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperatura sobre los 130 °C (265° F) puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni el aparato fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Si realiza la carga en forma incorrecta o fuera de las temperaturas del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.
- **Verifique que un técnico de reparación calificado haga el mantenimiento usando solo repuestos idénticos.** De esta manera se mantiene la seguridad del producto.
- **Deje enfriar la bomba** durante cinco (5) minutos cada cinco (5) de uso continuo. Nunca bloquee las salidas de inflado o desinflado mientras opere la máquina.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	**PELIGRO:**	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	**ADVERTENCIA:**	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	**PRECAUCIÓN:**	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	AVISO:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Riesgo de explosión	No accione el inflador para producir una presión de salida superior a la presión máxima marcada en el elemento a inflar. No use una presión superior a 160 PSI.
	Símbolo de reciclado	Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
⎓	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
n_o	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Motor ..... 18 V, corr. cont.
Longitud de la manguera de alta presión ....610 mm (24 pulg.)
Longitud de la manguera de alto volumen ..... 355,6 mm (14 pulg.)
Manómetros ..... Indicador digital (PSI)
Presión máxima ..... 160 PSI

ARMADO

⚠ ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear aditamentos o accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia. En México, llame al 800-843-1111.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

No permita que su familarización con este producto le vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para infligir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de baterías se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

⚠ ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendandos podría causar lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA:

No deje desatendidos los artículos que se inflan con el inflador en funcionamiento. Podrían explotar y ocasionar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA:

El medidor de presión de la unidad no está calibrado. Verifique la presión de los neumáticos con un dispositivo de medición confiable antes de conducir un vehículo con neumáticos inflados con esta unidad. Si conduce un vehículo con neumáticos inflados de manera inapropiada, podría sufrir lesiones graves.

AVISO:

El inflador no está diseñado para uso continuo. Por cada diez minutos de uso del inflador, se requieren diez (10) minutos de tiempo de enfriamiento cuando el inflador no está en uso.

AVISO:

El inflador es capaz de inflar a 160 PSI. Para evitar inflar demasiado, siga cuidadosamente las instrucciones del artículo que vaya a inflar. Para evitar dañar el producto, nunca sobrepase las presiones recomendadas.

USOS

Este inflador puede emplearse para el fin señalado a continuación:

- Inflar artículos que requieren alta presión, como los neumáticos de motocicletas, automóviles y bicicletas.
- Inflar y desinflar artículos de alto volumen como colchones de aire, botes y flotadores
- Soplado ligero de superficies

NOTA: El inflador no está diseñado para aplicación comercial.

FUNCIONAMIENTO

PARA DESMONTAR Y MONTAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 1, página 11.

Para conectar:

- Coloque el paquete de baterías en la producto, alineando la costilla realzada del paquete de baterías con el receptáculo para baterías de la herramienta.
- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar con un chasquido y de que el paquete quede bien fijo en la herramienta antes de empezar a utilizar la herramienta.

Para el desmontaje:

- Localice los pestillos situados en el costado del paquete de baterías y oprímalos en ambos lados para liberar éste de la herramienta y retire el paquete de baterías.

Para obtener instrucciones específicas de carga, lea el manual del operador que se incluye con el cargador y la batería.

MANGUERAS DOBLES

Vea las figuras 2 a 3, página 11.

> **⚠ ADVERTENCIA:**
>
> Si no se fijan correctamente las mangueras o los accesorios, se pueden soltar al someterse a presión y ocasionar lesiones graves. Las fugas de aire potenciales pueden ocasionar lecturas de presión erradas. Cerciórese de que todas las conexiones estén firmes.

El inflador tiene dos mangueras para dos tipos de inflado. La manguera de alta presión se usa para infllar artículos de alta presión, como neumáticos y balones deportivos. La manguera de alto volumen está diseñada para inflar o desinflar artículos de gran volumen como botes de aire, colchones y flotadores.

NOTA: El manómetro y las características preestablecidas se usan con realtiva exclusividad para aplicaciones de manguera de alta presión.

BOTÓN DE MODO/ENCENDIDO

Vea la figure 4, página 12.

- Presione el botón de modo/encendido para encender la unidad.
- Para apagarla, mantenga presionado el botón de modo/encendido hasta que se apague la luz; luego, suelte el botón.

APAGADO AUTOMÁTICO

El medidor digital permanecerá encendido durante un máximo de cinco minutos. Para apagarlo manualmente, presione y mantenga presionado el botón de modo/encendido hasta que se apague la luz; luego, suelte el botón.

MANÓMETRO DIGITAL

Vea la figura 5, página 12.

El indicador digital es multifuncional: sirve como indicador de presión y controla la cantidad de presión que se aplica al artículo que se infla solo en el modo de alta presión.

- Presione el botón modo/encendido para prender el manómetro digital. La unidad se encenderá con el modo de presión alta de manera predeterminada.

  NOTA: Cerciórese de poner a cero el manómetro digital antes de usar. Si el medidor dice "Err" o debe restablecerse a 0, mantenga presionados el botón de modo/encendido y el botón de inicio/detención al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos.
- Presione el botón de modo/encendido nuevamente para seleccionar el modo de alto volumen. Si presiona el botón una o más veces, se seleccionará el modo de presión alta. La flecha de la izquierda o derecha de la pantalla indica el modo seleccionado. Puede alternar los modos presionando el botón de modo/encendido.

  NOTA: Una vez seleccionado un ajuste predeterminado de presión alta, la configuración de presión se mantendrá en la memoria hasta apagar la unidad. Para recordar la configuración de presión anterior después del inflado, presione el botón (+) o (-).

LUZ DE LED

Vea la figura 6, página 12.

- Presione el botón de luz para encender. Vuelva a pulsar el botón para apagar las luces.

INFLADO CON LA MANGUERA DE ALTO VOLUMEN

Vea la figura 7, página 12.

La manguera de alto volumen se utiliza para inflar artículos de gran volumen, como colchones de aire, piscinas y flotadores.

NOTA: Se incluye un adaptador de válvula de manguito como parte del conjunto de boquilla inflable pequeña que se conecta al extremo de la manguera de alto volumen. El adaptador pellizque válvula se usa para artículos que tengan un orificio de aire o válvula de presión más pequeña. Introduzca el adaptador pellizque válvula en la válvula de presión, cerciorándose de que la punta del adaptador sobrepase a la "aleta" dentro de la válvula. Al inflar, cerciórese de que la punta no quede bloqueada mientras se infla.

- Alinee las ranuras de la manguera con los pasadores de los puertos de la parte superior del inflador.
- Gire la manguera hacia la derecha hasta que haga tope.
- Presione el botón de modo/encendido para encender el medidor digital. La unidad se encenderá en modo de presión alta de forma predeterminada.
- Presione el botón de modo/encendido nuevamente para seleccionar el modo de alto volumen.

FUNCIONAMIENTO

- Presione el botón de encendido/detención para empezar a inflar.
- Una vez que alcance la presión deseada, presione el botón de encendido/detención para dejar de inflar.
- Gire la manguera hacia la izquierda hasta que haga tope y retírela del inflador.
- Guarde la manguera en el soporte para enrollarla que se encuentra en el lateral izquierdo del producto.

AVISO:

Deje siempre la manguera de alto volumen libre de obstrucciones y retire el adaptador de válvula de manguito cuando no esté en uso. Podría haber sobrecalentamiento si la manguera de alto volumen queda bloqueada.

DESINFLADO CON LA MANGUERA DE BAJA PRESIÓN

Vea la figura 8, página 12.

La manguera de alto volumen, cuando se coloca en el puerto del desinflador, se puede usar para eliminar el aire de los artículos inflados.

- Coloque la manguera en el interior del desinflador.
- Presione el botón de modo/encendido a un lado del inflador para encender el medidor digital.
- Presione el botón de modo/encendido otra vez para seleccionar el modo de presión baja.
- Presione el botón de encendido/detención para empezar a desinflar.
- Una vez desinflado el elemento, presione el botón de encendido/detención para dejar de desinflar.
- Extraiga la manguera jalándola del desinflador.
- Guarde la manguera en el soporte para enrollarla que se encuentra en el lateral izquierdo del producto.

INFLAR CON LA MANGUERA DE AIRE DE ALTA PRESIÓN

Vea la figura 9, página 12.

El conector de inflado de la manguera de aire de alta presión puede usarse sin los adaptadores para inflar neumáticos o para cualquier aplicación que tenga un vástago de válvula que calce en la abertura del conector de inflado.

NOTA: Al inflar artículos a 10 PSI o menos, infle con descargas breves y, después de cada una, compruebe manualmente o con un medidor calibrado para determinar la presión exacta.

- Presione el botón de modo/encendido para encender el medidor digital. La unidad se encenderá en modo de presión alta de forma predeterminada.

  NOTA: Asegúrese de que el medidor digital esté establecido en 0 antes del uso. Si el medidor dice “Err” o debe restablecerse, mantenga presionado el botón de modo/encendido y el botón de inicio/detención al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos.
- Presione el botón de modo/encendido nuevamente para seleccionar el modo de alto volumen.

  NOTA: La presión de aire actual dentro del elemento aparecerá en la pantalla.
- Presione el botón (+) o (-) para seleccionar la presión de aire necesaria. Mantenga presionado el botón (+) o (-) para incrementar o disminuir la presión de aire en incrementos de 5 PSI.
- Presione el botón de encendido/detención para empezar a inflar.

  NOTA: La lectura de presión del medidor al inflar un elemento es una medida de la presión fluctuante entre el elemento y la manguera de alta presión. Para obtener una lectura precisa, deje de inflar y siga las instrucciones anteriores para leer la presión de aire.

  NOTA: Permanezca de pie a una distancia de 3 metros (10 pies) del elemento que esté inflando.
- Apague el inflador y retire la manguera de alta presión.
- Presione y mantenga presionado el botón de modo/power para desactivar la pantalla.

NOTA: Consulte el manual del fabricante de su vehículo para conocer la presión de aire óptima de sus neumáticos.

INFLAR MANUALMENTE EN APLICACIONES DE ALTA Y BAJA PRESIÓN

- Conecte la manguera de alta o de baja presión al artículo que se va a inflar.
- Presione el botón de modo/encendido para seleccionar la presión alta.
- Presione el botón de encendido/detención hasta alcanzar la presión deseada.
- Apague el inflador y guarde la manguera en el soporte para enrollarla que se encuentra a un lado de la unidad.

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE ACCESORIOS

Vea las figuras 10 a 13, páginas 12 y 13.

Los accesorios suministrados sirven para una variedad de funciones. El adaptador de válvula de manguito se puede utilizar en válvulas de manguito más pequeñas para inflar elementos como flotadores y juguetes para niños, que normalmente requieren que el usuario los infle insuflándolos con aire. Aguja pelota deportivo puede usarse para infla cualquier tipo de balón deportivo o cualquier artículo que requiera una Aguja pelota deportivo de inflado.

FUNCIONAMIENTO

NOTA: Al inflar artículos a 10 PSI o menos, infle con descargas breves y, después de cada una, compruebe manualmente o con un medidor calibrado para determinar la presión exacta.

Para usar la aguja pelota deportivo:

- Introduzca la Aguja pelota deportivo en la válvula del balón deportivo e infle.
- Después del inflado, apague el inflador y retire la aguja de balón deportivo; regréselo al área de almacenamiento incorporado en el lado del puerto de la batería de la unidad.

NOTA: La presión que necesitan las mayoría de balones deportivos es demasiado baja para leerse en los manómetros con exactitud.

El adaptador de válvula Presta puede usarse para los vástagos de válvula Presta como se describe a continuación. Antes de inflar un neumático con válvula Presta, suelte la contratuerca del vástago de válvula para poder inflar. Una vez inflado, apriete la contratuerca para cerrar la válvula del neumático.

Para usar el adaptador de válvula Presta:

- Rosque el adaptador de válvula Presta en la boca (extremo) de la manguera de aire de alta presión.
- Afloje la tuerca de seguridad de la válvula Presta en el vástago de válvula.
- Rosque el adaptador de válvula Presta en el vástago de válvula. Ajuste con firmeza, pero no de manera excesiva para evitar que se rompa la conexión.
- Infle como se describió previamente en la sección **Inflado con la manguera de alta presión.**
- Después del inflado, apague el inflador, retire la boquilla de aire y ajuste la tuerca de seguridad.
- Retire el adaptador de la válvula Presta y vuelva al área de almacenamiento a bordo en el lado de la base de la batería de la unidad.
- Retire la manguera de alta presión y guárdela en el sistema de envoltura de la manguera en el lado de la base de la batería del inflador.

Para usar la boquilla esparcidora, el adaptador de válvula de manguito estándar o la boquilla de válvula de manguito estrecha:

- Inserte el accesorio en el extremo frontal de la manguera de alto volumen, asegurándose de que el accesorio quede firmemente en su lugar.

  NOTA: La boquilla de válvula de manguito estrecha es más delgada para adaptarse a los orificios más pequeños.
- Para retirarla, sostenga el accesorio y tire de la manguera.

INFLAR CON LA MANGUERA DE AIRE DE PRESIÓN ALTA Y LOS ACCESORIOS

Vea las figuras 11 a 13, página 13.

La manguera de aire de alta presión puede usarse con los adaptadores suministrados para inflar una variedad de artículos.

- Para instalar la válvula, roque el adaptador o insértela en la boquilla de aire. Infle a la presión deseada.
- Para quitar la válvula, desenrosque el accesorio de la boquilla de aire, luego sostenga el accesorio y tire de la manguera.

COMPARTIMIENTO DE ACCESORIOS

Vea las figuras 14 y 16, página 13.

Cuando no se usan, los accesorios se pueden guardar en el almacenamiento incorporado ubicado en el inflador o en la bolsa con cordón incluida.

- Guarde el adaptador de válvula Presta, la aguja de balón deportivo y el adaptador de válvula de manguito en el almacenamiento incorporado ubicado en el lado de la base de la batería del inflador.
- Guarde la boquilla de válvula de manguito estándar en el almacenamiento incorporado en la parte posterior del inflador.
- Guarde la boquilla de válvula de manguito estrecha, la boquilla esparcidora y la boquilla de manguito estándar en la bolsa con cordón.

ALMACENAMIENTO DE LA MANGUERA

Vea las figuras 14 a 15, página 13.

Cuando el inflador no está en uso, las mangueras de alta presión y alto volumen se pueden almacenar en los sistemas de envoltura de manguera ubicados en el inflador.

- Envuelva la manguera de alta presión alrededor de la base de la batería y encaje la manguera en los dos ganchos para que quede asegurada.
- Envuelva la manguera de alto volumen alrededor de la parte posterior del inflador. Alinee el centro de la manguera y presione en el gancho hasta que encaje en su lugar, luego presione los dos extremos de la manguera hasta que escuche un clic (ajuste seguro).

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.

⚠ ADVERTENCIA:

Use siempre protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 junto con protección auditiva y, si es necesario, un protector para toda la cara. La inobservancia de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos hacia los ojos y otras lesiones graves.

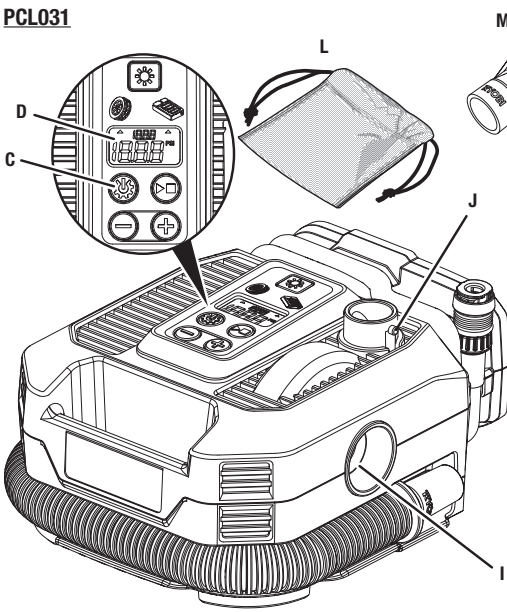
MANTENIMIENTO GENERAL

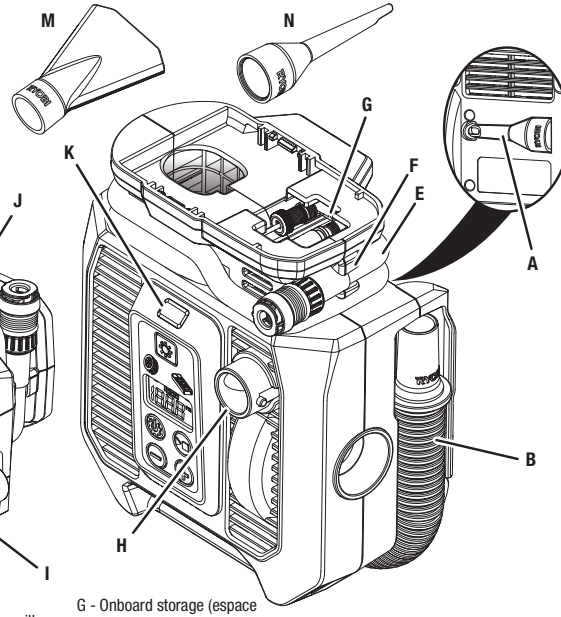
Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

⚠ ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

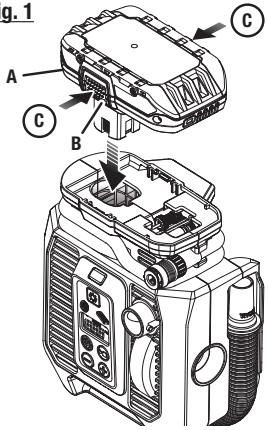
PCL031





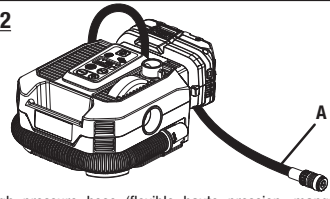
A - Standard pinch valve nozzle (buse de robinet à manchon standard, boquilla de válvula de manguito estándar)
B - High volume hose (tuyau à grand volume, manguera de alto volumen)
C - Mode/power button (bouton de mode/alimentation, botón de modo/encendido)
D - Digital gauge (manomètre numérique, manómetro digital)
E - High pressure hose (flexible haute pression, manguera de alta presión)
F - Hose storage area (rangement des flexibles, compartimiento para mangueras)
G - Onboard storage (espace de rangement intégré, almacenamiento incorporado)
H - Inflator port (port de gonflage, puerto de inflado)
I - Deflator port (port de dégonflage, puerto de desinflado)
J - Pin (goupille, pasador)
K - LED light (lampe à DEL, luz de LED)
L - Accessory bag (sac d'accessoires, bolsa de accesorios)
M - Spreader nozzle (buse d'épandage, boquilla esparcidora)
N - Narrow pinch valve nozzle (buse de robinet à manchon étroite, boquilla de válvula de manguito estrecha)

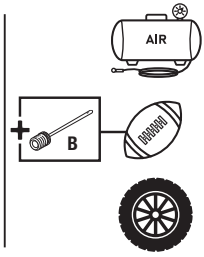
Fig. 1



A - Battery pack (bloc-piles, paquete de baterías)
B - Latches (loquets, pestillos)
C - Depress latches to release battery pack (appuyer sur les loquets pour libérer le bloc-piles, para soltar el paquete de baterías, oprima los pestillos)

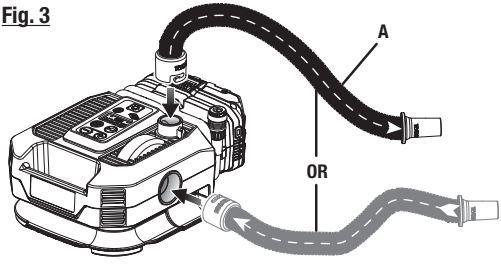
Fig. 2





A - High pressure hose (flexible haute pression, manguera de alta presión)
B - Sports ball needle (aiguille arborer la balle, aguja para inflar pelotas deportivas)

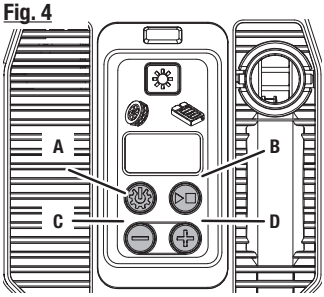
Fig. 3





A - High volume hose (tuyau à grand volume, manguera de alto volumen)

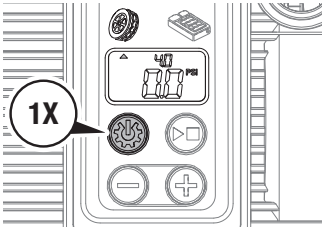
Fig. 4



A - Mode/power button (bouton de mode/ alimentation, botón de modo/encendido)
B - Start/stop switch (commutateur de marche/ arrêt, Interruptor de encendido/detención)
C - (–) Button [(–) bouton, (–) el botón]
D - (+) Button [(+) bouton, (+) el botón]

Fig. 5

HIGH PRESSURE MODE DISPLAY
AFFICHAGE DU MODE DE HAUTE PRESSION
PANTALLA DE MODO DE PRESIÓN ALTA



HIGH VOLUME MODE DISPLAY
AFFICHAGE DU MODE DE GRAND VOLUME
PANTALLA DE MODO DE ALTO VOLUMEN

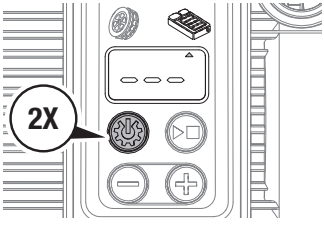
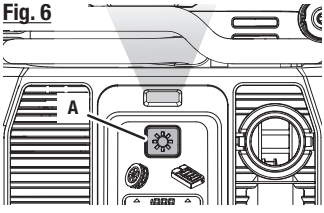
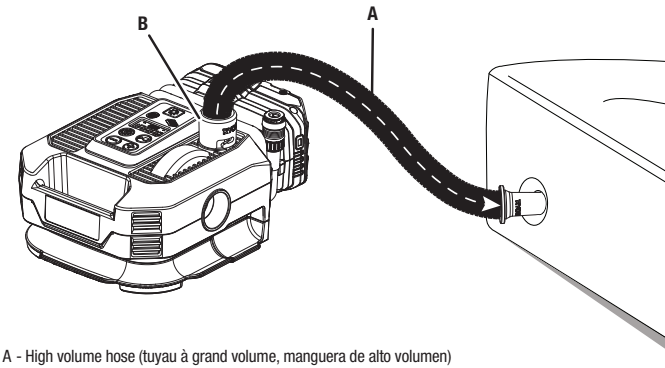


Fig. 6



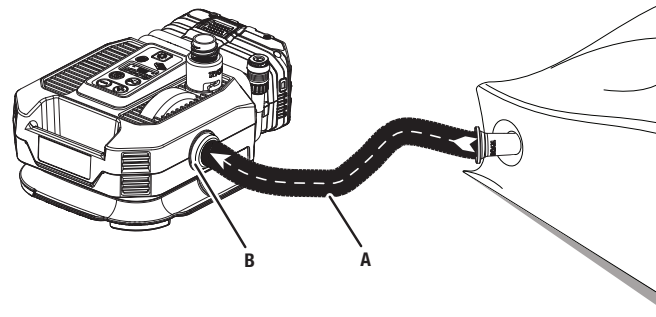
A - LED light (lampe à DEL, luz de LED)

Fig. 7



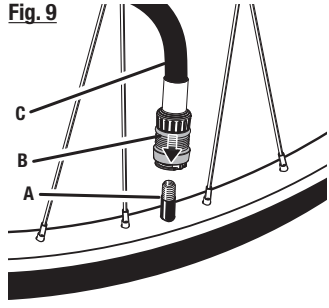
A - High volume hose (tuyau à grand volume, manguera de alto volumen)
B - Inflator port (port de dégonflage, puerto de desinflado)

Fig. 8



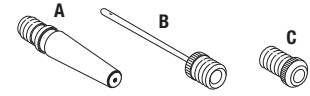
A - High volume hose (tuyau à grand volume, manguera de alto volumen)
B - Deflator port (port de dégonflage, puerto de desinflado)

Fig. 9



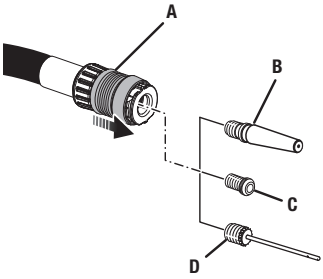
A - Valve stem (tige de valve, vástago de válvula)
B - Air chuck (attache de mandrin pneumatique, plato neumático)
C - Air hose (flexible pneumatique, manguera de aire)

Fig. 10



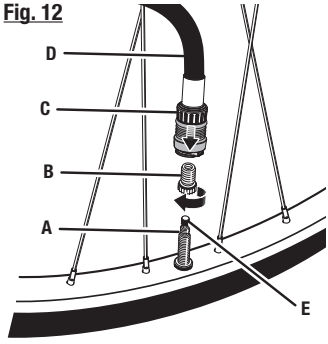
A - Pinch valve adaptor (adaptateur effilé, botón de adaptador cónico)
B - Sports ball needle (aiguille arborer la balle, aguja para inflar pelotas deportivas)
C - Presta valve adaptor (adaptateur de valve Presta, adaptador de válvula Presta)

Fig. 11



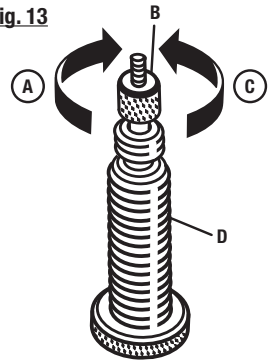
A - Air chuck (attache de mandrin pneumatique, plato neumático)
B - Pinch valve adaptor (adaptateur effilé, botón de adaptador cónico)
C - Presta valve adaptor (adaptateur de valve Presta, adaptador de válvula Presta)
D - Sports ball needle (aiguille arborer la balle, aguja para inflar pelotas deportivas)

Fig. 12



A - Presta valve (valve Presta, válvula Presta)
B - Presta valve adaptor (adaptateur de valve Presta, adaptador de válvula Presta)
C - Air chuck (attache de mandrin pneumatique, plato neumático)
D - Air hose (flexible pneumatique, manguera de aire)
E - Locking nut (écrou de blocage, contratuerca)

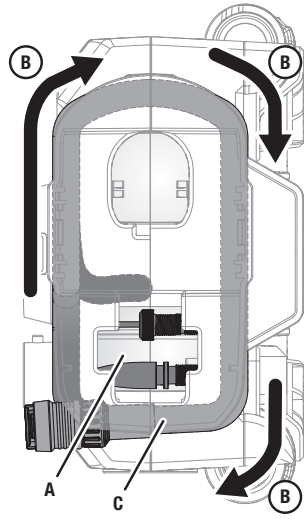
Fig. 13



A - To tighten (pour serrer, para apretar)
B - Locking nut (écrou de blocage, contratuerca)
C - To loosen (pour desserrer, para aflojar)
D - Presta valve stem [tige de valve Presta, vástago de válvula Presta)

Fig. 14

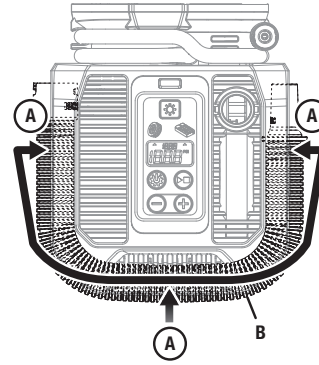
BATTERY FOOT
PIED DE PILE
BASE DE LA BATERÍA



A - Onboard storage for Presta valve adapter, sports ball needle, pinch valve adapter (espace de rangement intégré pour adaptateur de valve Presta, aiguille arborer la balle, adaptateur effilé, almacenamiento incorporado para adaptador de válvula Presta, aguja para inflar pelotas deportivas, botón de adaptador cónico)
B - Hose wrap (enrouleur de flexible, enrollar el manguera)
C - High pressure hose (flexible haute pression, manguera de alta presión)

Fig. 15

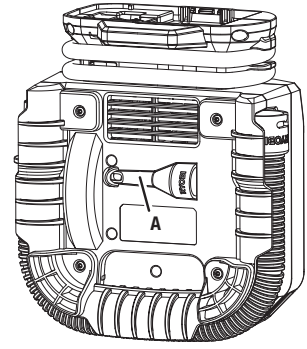
FRONT OF INFLATOR
AVANT DU GONFLEUR
FRENTE DEL INFLADOR



A - Hose wrap (enrouleur de flexible, enrollar el manguera)
B - High volume hose (tuyau à grand volume, manguera de alto volumen)

Fig. 16

BACK OF INFLATOR
ARRIÈRE DU GONFLEUR
PARTE POSTERIOR DEL INFLADOR



A - Standard pinch valve nozzle(buse de robinet à manchon standard, boquilla de válvula de manguito estándar)

NOTES/NOTAS

NOTES / NOTAS

OPERATOR'S MANUAL/ONE+ 18V DUAL FUNCTION INFLATOR/DEFLATOR

MANUEL D'UTILISATION / GONFLEUR/DÉGONFLEUR À DOUBLE FONCTION DE 18 V ONE+

MANUAL DEL OPERADOR/INFLADOR/DESINFLADOR ONE+ 18V DE DOBLE FUNCIÓN

PCL031

To request service, purchase replacement parts,
locate an Authorized Service Center or obtain Customer or Technical Support:
Visit **www.ryobitools.com** or call **1-800-525-2579**

If any parts or accessories are damaged or missing, do not return this product to the store.
Call 1-800-525-2579 for immediate service.

Please obtain your model and serial number from the product data plate.
This product is covered under a 3-year limited Warranty. Proof of purchase is required.

MODEL NUMBER* _____ SERIAL NUMBER _____

*Model number on product may have additional letters at the end. These letters designate manufacturing information and should be provided when calling for service.

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :
Visiter **www.ryobitools.com** ou en téléphonant au **1-800-525-2579**

Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner ce produit au magasin. Appeler immédiatement au **1-800-525-2579** pour obtenir de l'aide.

Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.
Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois (3) ans. Une preuve d'achat est exigée.

NUMÉRO DE MODÈLE* _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____

*Le numéro de modèle sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro de servicio autorizado y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor:
Visite **www.ryobitools.com** (en la EE.UU.) o **www.ryobitools.mx** (en México)
o llame al **1-800-525-2579** (en la EE.UU.) o **800-843-1111** (en México).

Si hay alguna pieza o accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.
Llame al **1-800-525-2579** (en la EE.UU.) o **800-843-1111** (en México) para servicio técnico inmediato.

Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.
Este producto está cubierto con una garantía limitada de 3 años. Se solicita prueba de la compra.

NÚMERO DE MODELO* _____ NÚMERO DE SERIE _____

*El número de modelo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

TTI CONSUMER POWER TOOLS, INC.
P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622 • Phone 1-800-525-2579
États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579
www.ryobitools.com

999000253
8-1-23 (REV:02)